



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN



STRATEGI MENERJEMAHKAN TEKS SIARAN PERS PADA WEBSITE RESMI KEMENTERIAN KELAUTAN DAN PERIKANAN

ANISYA ZAHRAH ANJANI

2108411053

**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK
KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL**

JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

2024



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

HALAMAN PENGESAHAN
LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

a. Judul : Strategi Menerjemahkan Teks Siaran Pers pada Website Resmi Kementerian Kelautan dan Perikanan

b. Penyusun
1) Nama : Anisya Zahrah Anjani
2) NIM : 2108411053

c. Program Studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional

d. Konsentrasi : Penerjemahan Bahasa Inggris

e. Jurusan : Administrasi Niaga

f. Waktu Pelaksanaan : 5 Februari 2024 – 31 Mei 2024

g. Tempat Pelaksanaan : Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP), Jl. Merdeka Timur No. 16, Kecamatan Gambir, Jakarta Pusat.
(Nama dan Alamat Perusahaan)

Pembimbing PNJ,

Dra., Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum.
NIP 196104121987032004

Jakarta, Juli 2024
Pembimbing Instansi,

Jubaidah, S.S

Mengesahkan,
KPS Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional

Dra., Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum.
NIP 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur dipanjatkan kepada kehadirat Tuhan Yang Maha Esa atas rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan Laporan Praktik Kerja Lapangan. Penulis menyadari bahwa tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak dalam penyusunan laporan Praktik Kerja Lapangan, sangatlah sulit bagi penulis untuk menyelesaikan laporan tersebut. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

- a. Ibu Dra., Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum., selaku Kepala Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional sekaligus selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan penulis dalam penyusunan laporan Praktik Kerja Lapangan ini.
- b. Ibu Desri Yanti, S.St.Pi., M.Sc., selaku Ketua Tim Kerja Pejabat Pengelola Informasi dan Dokumentasi (PPID) yang telah memberikan waktunya untuk membimbing penulis pada saat melaksanakan Praktik Kerja Lapangan.
- c. Jubaidah selaku mentor yang telah bersedia memberikan bimbingan kepada penulis selama Praktik Kerja Lapangan dan para staf yang ikut serta membantu penulis mengenal lingkungan kerja pada instansi ini.
- d. Orang tua dan keluarga penulis yang telah memberikan dukungan untuk melaksanakan kegiatan Praktik Kerja Lapangan.
- e. Teman-teman penulis yang telah banyak membantu dalam memberikan dukungan dan dorongan untuk menyelesaikan laporan Praktik Kerja Lapangan ini.

Akhir kata, penulis menyadari masih banyak kekurangan dalam penulisan laporan ini sehingga penulis sangat terbuka atas saran dan kritik yang diberikan demi kesempurnaan laporan ini.

Jakarta, Juli 2024

Penulis



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN	i
KATA PENGANTAR.....	ii
DAFTAR ISI.....	iii
DAFTAR GAMBAR.....	v
DAFTAR TABEL.....	vi
DAFTAR LAMPIRAN	vii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan.....	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan.....	2
1.4 Tujuan dan Manfaat	3
1.4.1 Tujuan.....	3
1.4.2 Manfaat.....	3
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	4
2.1 Definisi Penerjemahan.....	4
2.2 Proses Penerjemahan	4
2.3 Metode Penerjemahan.....	6
2.4 Teknik Penerjemahan	8
2.5 Definisi Teks.....	12
2.6 Teks Jurnalistik.....	13
2.6.1 Penerjemahan Teks Jurnalistik.....	13
BAB III HASIL PELAKSANAAN	15
3.1 Unit Kerja Praktik Kerja Lapangan	15
3.1.1 Profil Perusahaan	15
3.1.2 Struktur Organisasi	15
3.1.3 Biro Humas dan Kerjasama Luar Negeri.....	16
3.1.4 Pejabat Pelayanan Informasi dan Dokumentasi.....	17
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan	20
3.3 Uraian Proses Penerjemahan	21
3.4 Identifikasi Kendala yang Dihadapi	25



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3.4.1	Kendala Pelaksanaan Tugas.....	25
3.4.2	Cara Mengatasi Kendala.....	26
BAB IV PENUTUP		27
4.1	Kesimpulan	27
4.2	Saran	27
DAFTAR PUSTAKA		28
LAMPIRAN.....		29





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR GAMBAR

Gambar 3. 1 Struktur Organisasi Kementerian Kelautan dan Perikanan RI Periode 1 Januari 2024	15
Gambar 3. 2 Struktur Organisasi Biro Humas dan Kerjasama Luar Negeri (BHKLN)	17
Gambar 3. 3 Struktur Organisasi Pejabat Pelayanan Informasi dan Dokumentasi (PPID)	18





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR TABEL

Tabel 3. 1 Kutipan Penerapan Teknik Penerjemahan Harfiah.....	22
Tabel 3. 2 Kutipan Penerapan Teknik Generalisasi	23
Tabel 3. 3 Kutipan Penerapan Teknik Peminjaman.....	23
Tabel 3. 4 Kutipan Penerapan Teknik Deskripsi	24





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Surat Keterangan Penerimaan Magang	29
Lampiran 2 Logbook Kegiatan Magang	30
Lampiran 3 Form Bimbingan Dosen.....	37
Lampiran 4 Hasil Terjemahan Siaran Pers KKP.....	38
Lampiran 5 Surat Keterangan Selesai Magang.....	58
Lampiran 6 Form Penilaian Instansi	59
Lampiran 7 Dokumentasi Kegiatan Magang di KKP	60



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Praktik Kerja Lapangan (PKL) menjadi media mahasiswa untuk merasakan dunia profesional sesungguhnya. Dalam hal ini, mahasiswa diberikan kesempatan oleh instansi pendidikan mereka agar dapat terjun langsung ke dalam dunia kerja dengan menerapkan ilmu yang didapatkan dari kegiatan perkuliahan sesuai dengan jurusan dan program studi yang diambil. Selain terjun langsung ke dalam dunia kerja sesungguhnya, PKL juga menjadi wadah bagi para mahasiswa untuk mendapatkan ilmu pengetahuan, kemampuan, relasi, dan pengalaman.

Politeknik Negeri Jakarta (PNJ) sebagai salah satu Perguruan Tinggi Negeri berusaha membentuk dan melatih para mahasiswanya untuk siap terjun ke dunia kerja yang nyata dengan cara dilakukannya program PKL ini. Mahasiswa wajib melaksanakan PKL dengan durasi minimal 4 bulan atau satu semester guna memenuhi Sistem Kredit Semester (SKS) di semester 6 untuk Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional. Oleh karena itu, penulis sebagai mahasiswa PNJ Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO) melakukan PKL guna menerapkan ilmu penerjemahannya yang sudah dipelajari selama beberapa semester sebelumnya.

Penulis memilih Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP) sebagai tempat untuk melakukan PKL. Alasan penulis memilih KKP sebagai tempat PKL karena penulis melihat bahwa instansi ini memiliki teks-teks yang dapat diterjemahkan sesuai dengan apa yang dipelajari sebelumnya selama perkuliahan. Adapun teks yang diterjemahkan oleh penulis, yaitu teks jurnalistik berupa artikel siaran pers pada website resmi KKP.

Kementerian Kelautan dan Perikanan sebagai lembaga pemerintah yang bertanggung jawab dalam mengatur sektor ini memiliki tanggung jawab besar dalam menyediakan informasi yang akurat dan mudah diakses oleh masyarakat. Dalam hal ini, penerjemahan siaran pers menjadi salah satu



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

strategi yang efektif untuk memastikan bahwa informasi yang disampaikan oleh Kementerian dapat diakses oleh masyarakat dari berbagai latar belakang bahasa.

Melalui penerjemahan siaran pers ke dalam bahasa asing terkait dengan kerja sama internasional, Kementerian dapat memperluas jangkauan informasinya. Implementasi teknik penerjemahan dalam website resmi Kementerian Kelautan dan Perikanan menjadi sebuah langkah penting dalam mendukung aksesibilitas informasi bagi masyarakat luas, serta menjaga transparansi dalam komunikasi pemerintah kepada publik.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Penulis ditempatkan dalam unit kerja Biro Humas dan Kerja Sama Luar Negeri (BHKLN) dengan tim kerja Pejabat Pengelola Informasi dan Dokumentasi (PPID). Selama periode PKL, penulis turut ikut membantu layanan informasi publik dengan melayani pemohon informasi yang datang sebagai pembelajaran dalam lingkup komunikasi. Adapun tugas penerjemahan yang diberikan seperti menerjemahkan siaran pers pada website resmi KKP dengan tujuan penulis dapat menerapkan ilmu penerjemahan yang didapatkan selama kegiatan perkuliahan. Penulis juga terlibat dalam kegiatan rapat biro humas sebagai peserta rapat.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Kegiatan PKL dilakukan di kantor Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP) yang beralamat di Jl. Merdeka Timur No. 16, Kecamatan Gambir, Jakarta Pusat. Kegiatan PKL dilaksanakan selama 4 bulan terhitung dari tanggal 5 Februari 2024 sampai dengan 31 Mei 2024. Kegiatan PKL dilaksanakan pada hari kerja dimulai dari hari Senin – Jumat sesuai dengan jam operasional kerja dimulai pukul 07.30 sampai dengan 16.00 WIB. Khusus pada hari Jumat, jam kerja dimulai pukul 07.30 sampai dengan 16.30 WIB.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.4 Tujuan dan Manfaat

1.4.1 Tujuan

Adapun tujuan penulis dari pelaksanaan PKL adalah sebagai berikut:

1. Memenuhi salah satu syarat kurikulum dalam SKS perkuliahan semester 6 pada Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional.
2. Menerapkan pengetahuan dan keterampilan penerjemahan yang telah dipelajari penulis sebelumnya di Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP).
3. Mengetahui dan terjun langsung ke dalam lingkungan kerja yang profesional.
4. Menambah pengalaman dalam memperluas relasi, melatih keterampilan berkomunikasi dan manajemen waktu, serta mempelajari kerja sama dengan banyak individu.

1.4.2 Manfaat

Kegiatan PKL ini juga memiliki manfaat sebagai berikut:

1. Penulis dapat ikut berpikir kritis dan berinovasi melalui diskusi-diskusi yang dilakukan bersama tim.
2. Penulis memiliki wawasan baru terkait istilah-istilah di bidang kelautan.
3. Penulis memiliki wawasan terkait dengan budaya kerja organisasi pemerintahan di Kementerian Kelautan dan Perikanan.
4. Penulis mengetahui kemampuan penerjemahan yang dimiliki setelah menerjemahkan siaran pers website resmi Kementerian Kelautan dan Perikanan.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Setelah melaksanakan kegiatan Praktik Kerja Lapangan selama 4 bulan di Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP), penulis menyimpulkan bahwa penulis telah memperoleh pengalaman berharga baik dalam mengembangkan kemampuan teknis maupun kemampuan nonteknis yang sangat diperlukan di dunia kerja. Selain itu, penulis memperoleh pengetahuan dan pengalaman baru terutama dalam bidang penerjemahan teks siaran pers dari penugasan yang diberikan oleh mentor. Penulis juga memahami istilah-istilah asing yang ada terutama di bidang kelautan setelah menerjemahkan teks siaran pers KKP.

Setelah melakukan analisis terhadap hasil terjemahan yang dilakukan pada teks siaran pers, penulis dapat menyimpulkan bahwa penerjemahan teks jurnalistik ini menggunakan berbagai macam teknik penerjemahan. Teknik yang digunakan adalah teknik yang berorientasi ke bahasa sasaran dengan tujuan hasil terjemahan dapat dimengerti oleh pembaca sasaran sehingga penulis menggunakan teknik penerjemahan harfiah, generalisasi, peminjaman, dan deskripsi.

4.2 Saran

Berdasarkan pengalaman selama melaksanakan Praktik Kerja Lapangan (PKL), berikut beberapa saran yang dapat penulis berikan:

- 1) Sebelum melaksanakan kegiatan PKL, sebaiknya mahasiswa sudah mengenal terlebih dahulu profil perusahaan atau instansi yang akan menjadi tempat pelaksanaan PKL.
- 2) Mahasiswa sebaiknya sudah mempelajari bidang yang akan dijadikan tempat untuk kegiatan PKL.
- 3) Mahasiswa harus selalu siap untuk diberikan tugas sesuai dengan bidang yang ditekuni, dalam hal ini bidang penerjemahan atau bidang lain yang masih sejalan dan sesuai dengan jurusan.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR PUSTAKA

- Anshori, S. (2010). Teknik, Metode, dan Ideologi Penerjemahan Buku Economic Concepts of IBN Taimiyah ke dalam Bahasa Indonesia dan Dampaknya pada Kualitas Terjemahan. *Tesis (tidak dipublikasikan)*.
- Ardi, H. (2015). *Pengantar Penerjemahan*. Padang: Sukabina Press.
- Charolyna. (2022, Januari 13). *Mengenal Profesi Penerjemah*. Retrieved Juli 4, 2024, from bbkk.kemenperin.go.id:
<http://bbkk.kemenperin.go.id/page/bacaartikel.php?id=u4npWYH0wMIBA4+T9CNIIqnCUyXLbIZ4OWiuVztLsVI>,
- De Beaugrande, R., & Dressler, W. (1981). *Introduction to Text Linguistics*. London: Longman.
- Halliday, M., & Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.
- Harcup, T. (2004). *Journalism: Principles and Practice*. London: Sage Publications.
- Kridalaksana, H. (1984). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia.
- McNair, B. (1998). *The Sociology of Journalism*. London: Arnold.
- Molina, L., & Albir, A. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist . *Meta: Journal des Traducteurs/Meta: Translators' Journal*, Vol. 47(4), 498-512.
- Newmark, P. (1998). *A Textbook of Translation*. Hertfordshire: Prentice Hall International English Language Teaching.
- Nida, E., & Taber, C. (1969). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: Brill.
- Pemerintah Kabupaten Bantul. (2024). *Apa itu PPID?* Retrieved Juni 13, 2024, from dinas.pupkp@bantulkab.go.id: <https://dpupkp.bantulkab.go.id/hal/apa-itu-ppid>
- Stovall, J. G. (2005). *Journalism: Who, What, When, Where, Why, and How*. Boston: Pearson.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAMPIRAN

Lampiran 1 Surat Keterangan Penerimaan Magang



**KEMENTERIAN KELAUTAN DAN PERIKANAN
SEKRETARIAT JENDERAL**

JALAN MEDAN MERDEKA TIMUR NOMOR 16
JAKARTA 10110 KOTAK POS 4130 JKP 10041
TELEPON (021) 3519070 (LACAK), FAKSIMILE (021) 3520351
LAMAM www.kkp.go.id SUREL setjen@kkp.go.id

Nomor : B.156/SJ.5/KP.110/I/2024
Sifat : Biasa
Lampiran : -
Hal : Praktek Kerja Lapangan/Magang

24 Januari 2024

Yth. Wakil Direktur Bidang Kemahasiswaan
Politeknik Negeri Jakarta
di

Depok

Sehubungan dengan surat Saudara Nomor 7505/PL3/PK.01.09/2023 Tanggal 28/11/2023 perihal Permohonan Magang Industri, bersama ini kami sampaikan bahwa pada prinsipnya Biro Hubungan Masyarakat dan Kerja Sama Luar Negeri, Kementerian Kelautan dan Perikanan menerima Permohonan Magang Industri mahasiswi Saudara yaitu:

No.	Nama	NIM	Program Studi	Proode Magang
1	Anisya Zahrah Anjani	2108411053	Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional	5 Bulan, 5 Februari s.d. 30 Juni 2024
2	Khairunnisa' Mardhiyah	2108411054		
3	Syifa Rana Adisty	2108411056		

Perlu kami sampaikan bahwa kegiatan magang dilaksanakan dengan menerapkan protokol kesehatan di masa pandemi ke endemi covid-19.

Demikian kami sampaikan, atas perhatian dan kerja sama Saudara diucapkan terima kasih.

a.n. Sekretaris Jenderal,
Plh. Kepala Biro Hubungan Masyarakat dan
Kerja Sama Luar Negeri,



Ditandatangani
Secara Elektronik

Eko Sunarko

Tembusan :

1. Sekretaris Jenderal.
2. Kepala Biro Humas dan KLN



Lampiran 2 Logbook Kegiatan Magang

KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM PEMBIMBINGAN PKL
(PENYELIA)

1. Nama Perusahaan : Kementerian Kelautan dan Perikanan
2. Alamat : Jalan Medan Merdeka Timur No. 16, Jakarta, 10041
3. Judul Laporan PKL : Strategi Menerjemahkan Teks Siaran Pers pada Website Resmi Kementerian Kelautan dan Perikanan
4. Nama Penyelia : Jubaidah, S.S.

Waktu	Kegiatan	Tempat
Minggu 1	05/02/2024 1. Masa pengenalan lingkungan kerja: Saya berada di unit kerja Biro Humas BHKLN sub-bagian layanan informasi, yaitu Pejabat Pengelola Informasi dan Dokumentasi (PPID) dengan struktur anggota sebagai berikut: Ketua tim PPID: • Ibu Desri Anggota PPID: • Ibu Emi • Pak Marino • Kak Aida (mentor magang)	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5 & Gedung Mina Bahari 3 Lantai dasar

- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	• Mba Sari • Mba Eri Kak Aida menyampaikan tugas atau job desc yang bisa dilakukan yaitu sebagai berikut: • Menerjemahkan press release website KKP. • Merencanakan konten media sosial dalam lingkup PPID dan KKP. 06/02/2024 1. Membuat rencana konten medsos PPID. 2. Membuat caption instagram untuk konten yang akan diposting pada akun PPID. 3. Menerjemahkan caption instagram yang sudah dibuat. 4. Menerjemahkan caption yang ada pada akun instagram PPID per tanggal 12 September 2023 - 16 September 2023. 07/02/2024 1. Melakukan diskusi konten reels instagram untuk dibuat dan diposting. 2. Membuat dan menerjemahkan script untuk konten reels instagram. 3. Melakukan tangkap layar website resmi PPID dan KKP untuk mengetahui pembaharuan.	
Minggu 2	12/02/2024 1. Menerjemahkan press release terbaru dari website resmi KKP. 2. Melakukan revisi naskah konten reels instagram. 13/02/2024 1. Membuat ppt menggunakan canva dengan materi Strategi Penerapan Sikap Bela Negara dalam Pelayanan Informasi Publik di Kementerian Kelautan dan Perikanan. 16/02/2024 1. Membuat ppt menggunakan canva dengan materi Identifikasi Stakeholder.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5
Minggu 3	19/02/2024	Gedung Mina Bahari



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	1. Membuat ppt menggunakan canva dengan materi Penerapan Kepemimpinan Transformasional, Strategi Komunikasi, dan Jejaring Kerja. 2. Mengikuti dan mendengarkan workshop pengelolaan kinerja pegawai biro hubungan masyarakat dan kerja sama luar negeri, pembinaan jabatan fungsional pranata humas, pustakawan, dan penerjemah di lingkungan KKP. 20/02/2024 1. Mendengarkan workshop pengelolaan kinerja pegawai biro hubungan masyarakat dan kerja sama luar negeri, pembinaan jabatan fungsional pranata humas, pustakawan, dan penerjemah di lingkungan KKP. • Tema: Burnout; Mengelola stress dan burnout kerja. • Pembawa materi: Meti Zakila B., S.Psi., M.Psi., Psikolog. 21/02/2024 1. Menerjemahkan press release website KKP tanggal 20/02/2024. 22/02/2024 1. Membantu mengisi daftar hadir customer & belajar berbicara kepada customer. 23/02/2024 1. Menginput survey layanan informasi publik.	1 Lantai 5 & Hotel Ritz Carlton Jakarta
Minggu 4	26/02/2024 1. Menerjemahkan press release website KKP 26/02/2024. 2. Merapihkan materi ppt. 27/02/2024 1. Melakukan pelayanan informasi pemagangan. 28/02/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 28/02/2024.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5 & Gedung Mina Bahari 3 Lantai dasar



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	2. Melakukan pelayanan informasi terkait pengaduan. 29/02/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 28-29 Maret 2024.	
Minggu 5	04/03/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 02/03/2024. 06/03/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 05/03/2024. 07/03/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 06/03/2024. 08/03/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 07/03/2024.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5
Minggu 6	13/03/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 09/03/2024 & 10/03/2024. 14/03/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 13/03/2024. 15/03/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 14/03/2024.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5
Minggu 7	20/03/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 19/03/2024. 21/03/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik dan melayani customer.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5 & Gedung Mina Bahari 3 Lantai dasar



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	22/03/2024 1. Melakukan diskusi bersama mas Agus terkait penerjemahan press release KKP.	
Minggu 8	25/03/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 21/03/2024. 26/03/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 28/03/2024 1. Menerjemahkan press release website resmi KKP 22/03/2024.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5
Minggu 9	01/04/2024 1. Melanjutkan penerjemahan dan mengedit hasil terjemahan press release website resmi KKP 22/03/2024. 03/04/2024 1. Membantu mentor mengisi laporan pelayanan bulanan PPID. 04/04/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik. 05/04/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5 & Gedung Mina Bahari 3 Lantai dasar
Minggu 10	16/04/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 18/04/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 19/04/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Minggu 11	22/04/2024 1. Melayani pemohon informasi terkait pemagangan. 2. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 23/04/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 24/04/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik dan melayani customer. 25/04/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik dan melayani customer. 2. Membantu menyiapkan snack rapat. 3. Melayani pemohon informasi terkait konsultasi Persetujuan Kesesuaian Kegiatan Pemanfaatan Ruang Laut (PKKPRL). 26/04/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik dan melayani customer.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5 & Gedung Mina Bahari 3 Lantai dasar
Minggu 12	29/04/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik dan melayani customer. 02/05/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 2. Membantu menginput survey layanan informasi publik. 03/05/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5 & Gedung Mina Bahari 3 Lantai dasar
Minggu 13	06/05/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 2. Melanjutkan menginput survey layanan informasi publik. 07/05/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	2. Melanjutkan menginput survey layanan informasi publik. 08/05/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 2. Melanjutkan menginput survey layanan informasi publik.	
Minggu 14	13/05/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 2. Membantu dokumentasi fasilitas gedung. 14/05/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 2. Membantu dokumentasi fasilitas gedung. 15/05/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 16/05/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik. 2. Menginput survey layanan informasi publik.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5 & Gedung Mina Bahari 3 Lantai dasar
Minggu 15	20/05/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik. 2. Membantu melayani pemohon informasi terkait pemagangan. 3. Membantu input survey dari pemohon. 21/05/2024 1. <i>Stand by</i> di GMB 1 Lantai 5. 22/05/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik.	Gedung Mina Bahari 1 Lantai 5 & Gedung Mina Bahari 3 Lantai dasar
Minggu 16	27/05/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik. 31/05/2024 1. <i>Stand by</i> di kantor layanan informasi publik.	Gedung Mina Bahari 3 Lantai dasar

Jakarta, 31 Mei 2024

Pembimbing Magang,

Jubaidah, S.S



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 3 Form Bimbingan Dosen



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA**

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

**FORM PEMBIMBINGAN PKL
(DOSEN PEMBIMBING PNJ)**

Judul PKL : Strategi Menerjemahkan Teks Siaran Pers pada Website Resmi
Kementerian Kelautan dan Perikanan.

No.	Hari/Tanggal	Materi Bimbingan	Tandatangan
1.	21/06 ²⁴	Pertemuan pembuka	
2.	12/07 ²⁴	Konsul Bab 1 - 3	
3.	17/07 ²⁴	Revisi Bab 1 - 4	
4.	19/07 ²⁴	Finalisasi	

Depok, 19 Juli 2024
Pembimbing,

(Dra., Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum)
NIP 196104121987032004

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 4 Hasil Terjemahan Siaran Pers KKP

Teks Sumber	Teks Sasaran
KKP Gandeng Multistakeholder Rehabilitasi Terumbu Karang di 4 Lokasi	MMAF collaborates with multistakeholders to rehabilitate coral reefs in 4 locations
SIARAN PERS KEMENTERIAN KELAUTAN DAN PERIKANAN NOMOR: SP.042/SJ.5/II/2024	PERS RELEASE MINISTRY OF MARINE AFFAIRS AND FISHERIES REF. NO.: SP.042/SJ.5/II/2024
	
JAKARTA, (7/2) – Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP) menggandeng multistakeholder untuk program rehabilitasi terumbu karang di empat lokasi yaitu Kepulauan Riau, NTT, Sulawesi Selatan, dan Maluku/Kepala Burung.	JAKARTA, (7/2) - The Ministry of Marine Affairs and Fisheries (MMAF) collaborated with multi-stakeholders for coral reef rehabilitation programs in four locations, which are Riau Islands, NTT, South Sulawesi, and Maluku/Bird's Head (West Papua Province).
Program rehabilitasi tersebut meliputi upaya penyelamatan, perlindungan, pelestarian dan pemulihan terumbu karang.	The rehabilitation program includes efforts to save, protect, preserve and restore coral reefs.
“KKP melakukan rehabilitasi terumbu karang di lokasi prioritas yaitu Kepulauan Riau, NTT, Sulawesi Selatan, dan Maluku/Kepala Burung untuk melindungi kelestarian keanekaragaman hayati laut melalui konservasi ekosistem, jenis, dan genetik. Penetapan 30% perlindungan wilayah pesisir dan laut saat ini juga sedang dilakukan untuk konservasi pada tahun 2045,” ungkap Victor pada Multistakeholder Workshop dan Pengembangan Tata Kelola Jejaring yang	"MMAF conducts coral reef rehabilitation in priority locations, which are Riau Islands, NTT, South Sulawesi, and Maluku/Bird's Head (West Papua Province) to protect the sustainability of marine biodiversity through ecosystem, species, and genetic conservation. The determination of 30% protection of coastal and marine areas is also currently being carried out for conservation in 2045," said Victor at the Multistakeholder Workshop and

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

diselenggarakan di Jakarta pada Selasa, (6/2/2024).	Network Governance Development held in Jakarta on Tuesday (6/2/2024).
	
Victor menambahkan, selain merupakan bentuk implementasi Peraturan Presiden No.34 Tahun 2022 Tentang Rencana Aksi Kebijakan Kelautan Indonesia Tahun 2021-2025, upaya yang dilakukan KKP tersebut menjadi bagian komitmen Indonesia untuk berkontribusi pada Kunming-Montreal Global Biodiversity Framework, yang menargetkan 30% wilayah laut global perlu dilindungi pada tahun 2030.	Victor added, besides being an implementation of Presidential Regulation No.34 of 2022 concerning the Indonesian Marine Policy Action Plan for 2021-2025, the efforts made by the MMAF are part of Indonesia's commitment to contribute to the Kunming-Montreal Global Biodiversity Framework, which targets 30% of global marine areas to be protected by 2030.
Luas terumbu karang di perairan Indonesia yang mencapai 2,5 juta ha dengan jumlah spesies mencapai 569 spesies, menurut hasil penelitian, dapat memberikan manfaat bagi wisata bahari senilai US\$ 3,1 Miliar/tahun, perikanan senilai US\$ 2,9 Miliar/tahun, dan perlindungan pesisir senilai US\$ 639 juta/tahun.	The area of coral reefs in Indonesian waters which reaches 2.5 million ha with 569 species, according to research results, can provide benefits for marine tourism worth US\$ 3.1 billion/year, fisheries worth US\$ 2.9 billion/year, and coastal protection worth US\$ 639 million/year.
"Terdapat banyak tantangan untuk mencapai target tersebut. Tidak hanya dari segi sumber daya finansial dan non-finansial tetapi juga memastikan bahwa perlindungan 30% memberikan dampak positif terhadap lingkungan dan sosial ekonomi masyarakat." jelasnya.	"There are a lot of challenges to reach the target. Not only from the financial and non-financial but also we have to ensure that 30% protection has a positive environmental and socio-economic impact on the community." Victor explained.
Victor juga menerangkan dari analisis global baru-baru ini terungkap bahwa beberapa terumbu karang kurang terekspos dan rentan terhadap dampak perubahan iklim.	Victor also explained that a recent global analysis revealed that some coral reefs are less exposed and vulnerable to the impacts of climate change.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

“Hampir 70% dari terumbu karang yang tahan iklim ini hanya ditemukan di 7 negara yakni Indonesia, Filipina, Kuba, Fiji, Tanzania, Kepulauan Solomon dan Madagaskar. Saya berharap, dengan lestarnya terumbu karang di Indonesia, akan mendukung program ekonomi biru melalui keanekaragaman hayati yang memberikan manfaat bagi masyarakat pesisir,” terangnya.	"Almost 70% of these climate-resilient coral reefs are only found in 7 countries that are Indonesia, the Philippines, Cuba, Fiji, Tanzania, Solomon Islands and Madagascar. I hope, with the preservation of coral reefs in Indonesia, it will support the blue economy program through biodiversity that provides benefits to coastal communities," he explained.
Victor juga menegaskan bahwa program rehabilitas tersebut akan dilaksanakan dengan melibatkan stakeholder terkait baik dari kalangan , baik pemerintah baik pusat maupun daerah, akademisi, LSM, pihak swasta dan masyarakat	Victor also stated that the rehabilitation program will be implemented by involving relevant stakeholders from both central and regional governments, academics, NGOs, the private sector and the community.
"Dalam kegiatan perlindungan, pelestarian dan pemulihan terumbu karang dibutuhkan pelibatan berbagai pihak," jelas Victor	"In protecting, preserving and restoring coral reefs, we need the involvement of various parties," Victor explained.
Sejalan dengan itu, Direktur Konservasi dan Keanekaragaman Hayati Laut Firdaus Agung menjelaskan terumbu karang memberikan manfaat yang sangat besar bagi masyarakat khususnya perikanan, pariwisata, perlindungan pantai, meski saat ini kondisinya semakin terancam oleh dampak kegiatan manusia dan alam (perubahan iklim). Lebih lanjut dijelaskannya bahwa data hasil pemantauan menjadi informasi penting dalam kebijakan pengelolaan terumbu karang serta adaptasi terhadap perubahan iklim. Dengan kondisi geografi yang sangat luas, pemantauan harus dilakukan secara jejaring dan memanfaatkan teknologi.	In line with that, Firdaus Agung, Director of Conservation and Marine Biodiversity, explained that coral reefs provide enormous benefits to society, especially fisheries, tourism, coastal protection, although currently their conditions are increasingly threatened by the impact of human and nature activities (climate change). He further explained that monitoring data is important information in coral reef management policy and adaptation to climate change. With such a wide geography, monitoring must be done in a networked manner and utilize technology.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Selain Kemenkomarves, Kementerian PPN/Bappenas, dan Pemerintah Provinsi NTT, pertemuan multistakeholders tersebut juga melibatkan sejumlah perguruan tinggi dan LSM antara lain IPB University, UNDIP, Universitas Tribuana Kalabahi Alor, Universitas Pattimura, Lembaga Adat Baranusa Alor NTT, Forkom Nelayan Kabola Alor NTT, USAID Kolektif, KEHATI, YAPEKA, Yayasan TERANGI, KNTI Coral Triangle Center, WWF Indonesia, dan Universitas Nusa Cendana.

Not only the Coordinating Ministry for Marine Affairs and Investment, the Ministry of National Development Planning/Bappenas, and the NTT Provincial Government, the multi-stakeholder meeting also involved a number of universities and NGOs, including IPB University, UNDIP, Universitas Tribuana Kalabahi Alor, Universitas Pattimura, Baranusa Customary Institution Alor NTT, Forkom Nelayan Kabola Alor NTT, USAID Kolektif, KEHATI, YAPEKA, TERANGI Foundation, KNTI Coral Triangle Center, WWF Indonesia, and Universitas Nusa Cendana.

Pada kesempatan yang sama, Direktur Yayasan Reef Check Indonesia Derta Prabuning mengungkapkan bahwa kegiatan ini merupakan bagian dari Global Environment Facility-7 Coral Reef Rescue (GEF-7 CRR), yang dilaksanakan di beberapa negara, termasuk Indonesia. GEF-7 CRR dilaksanakan berdasarkan studi ilmiah tim peneliti Universitas Queensland tentang area terumbu karang yang memiliki tekanan perubahan iklim lebih rendah dibanding area lainnya. GEF-7 Coral Reef Rescue dilaksanakan selama 4 tahun, yang akan berfokus pada penguatan kapasitas dan solusi dalam memastikan kelestarian terumbu karang. Proyek GEF-7 CRR sendiri dilaksanakan di 6 negara di mana komunitas terumbu karang Tangguh terkonsentrasi di

Also on the same occasion, Derta Prabuning, Director of Reef Check Indonesia Foundation, revealed that this activity is part of the Global Environment Facility-7 Coral Reef Rescue (GEF-7 CRR), which is held in several countries, including Indonesia. GEF-7 CRR was conducted based on a scientific study by the University of Queensland research team on coral reef areas that have lower climate change pressures than other areas. GEF-7 Coral Reef Rescue is conducted for 4 years, which will focus on strengthening capacity and solutions in ensuring coral reef sustainability. The GEF-7 CRR project itself is conducted in 6 countries where Tangguh coral reef communities are concentrated in Indonesia, Fiji,

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Indonesia, Fiji, Kepulauan Solomon, Filipina, Madagaskar, dan Tanzania.	Solomon Islands, Philippines, Madagascar, and Tanzania.
“Dari beberapa negara tersebut, Indonesia memiliki luasan area terumbu karang yang dimaksud paling luas, sekitar 41% dari keseluruhan area terumbu karang yang teridentifikasi tersebut,” ujarnya.	"From those countries, Indonesia has the largest area of the coral reef referred to, around 41% of the total identified coral reef area," said Derta.
Sejalan dengan kebijakan KKP yang ditegaskan oleh Menteri Kelautan dan Perikanan Sakti Wahyu Trenggono di berbagai forum global, konservasi di wilayah laut menjadi salah satu strategi andalan Indonesia dalam memulihkan kelautan dan ekosistem perairan. Melalui strategi ini diharapkan kesehatan dan produktivitas laut dapat terjaga untuk implementasi ekonomi biru di Indonesia.	According to the MMAF policy as emphasized by Sakti Wahyu Trenggono, Minister of Marine Affairs and Fisheries in various global forums, conservation in marine areas is one of Indonesia's primary strategies in restoring marine and aquatic ecosystems. Through this strategy, it is expected that marine health and productivity can be maintained for the realization of the blue economy in Indonesia.
HUMAS DITJEN PENGELOLAAN KELAUTAN DAN RUANG LAUT Suci Ariesta 07 Februari 2024	PUBLIC RELATIONS OF THE DIRECTORATE GENERAL OF MARINE SPATIAL MANAGEMENT Suci Ariesta 07 Februari 2024

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Teks Sumber	Teks Sasaran
KKP Tangani Paus Sperma Terdampar di Biak Numfor	MMAF Handles a Stranded Sperm Whale at Biak Numfor
SIARAN PERS KEMENTERIAN KELAUTAN DAN PERIKANAN NOMOR: SP.046/SJ.5/II/2024	PERS RELEASE MINISTRY OF MARINE AFFAIRS AND FISH REF. NO.: SP.046/SJ.5/II/2024
	
BIAK, (10/2) – Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP) melalui Balai Kawasan Konservasi Perairan Nasional (BKKPN) Kupang, Direktorat Jenderal Pengelolaan Kelautan dan Ruang Laut (DJPRL) melakukan penanganan paus sperma (physeter macrocephalus) sepanjang 15 meter yang terdampar di pesisir Desa Sareidi, Distrik Biak Timur, Kabupaten Biak Numfor, Provinsi Papua pada 6 Februari 2024.	BIAK, (10/2) - The Ministry of Marine Affairs and Fisheries (MMAF) through the Kupang National Marine Conservation Area Agency, Directorate General of Marine and Spatial Management (DJPRL) handled a 15-meter-long sperm whale (physeter macrocephalus) stranded on the coast of Sareidi Village, East Biak District, Biak Numfor Regency, Papua Province on 6 February 2024.
Penanganan paus dilindungi tersebut dilakukan dengan cara dibakar oleh Tim Reaksi Cepat yang terdiri dari perwakilan BKKPN Kupang Satuan Kerja Biak, Pengawasan Sumber Daya Kelautan dan Perikanan (PSDKP) Biak, Dinas Perikanan Kabupaten Biak Numfor dan perwakilan masyarakat setempat guna mencegah dampak buruk bagi lingkungan karena saat ditemukan bangkai paus sudah dalam kondisi kode kejadian 4 atau kondisi pembusukan tingkat lanjut. Paus terdampar di daerah pantai berbatu dan tertahan oleh tegakan bakau.	The handling of the protected whale was done by burning by the Rapid Reaction Team consisting of representatives of the Kupang National Marine Conservation Area Agency, Kupang Biak Work Unit, Biak Marine Resources and Fisheries Monitoring (PSDKP), Biak Numfor Regency Fisheries Service and local community representatives to prevent adverse environmental impacts because when found the whale was in condition of incident code 4 or advanced decay conditions. The whale stranded on a rocky coastal area and was stuck by a mangrove tree.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

“Setelah menerima laporan, tim segera berkoordinasi dengan pihak-pihak terkait dan menuju lokasi untuk menangani paus sperma yang terdampar ini,” ungkap Direktur Jenderal Pengelolaan Ruang Laut Victor Gustaaf Manoppo dalam keterangannya di Jakarta.	"After receiving the report, the team immediately coordinated with relevant parties and headed to the location to handle the stranded sperm whale," said Victor Gustaaf Manoppo, Director General of Marine Spatial Management, according to his statement in Jakarta.
Victor menerangkan bahwa paus sperma atau biasa dikenal dengan nama lain Paus Kepala Kotak merupakan mamalia laut yang dilindungi penuh oleh negara berdasarkan Peraturan Pemerintah Nomor 7 Tahun 1999 tentang Pengawetan Jenis Tumbuhan dan Satwa, serta Keputusan Menteri Kelautan dan Perikanan Nomor 79 Tahun 2018 tentang Rencana Aksi Nasional Konservasi Mamalia Laut, sehingga perlindungan terhadap spesies ini penting untuk dilakukan.	Victor explained that sperm whales, also known as Box Head Whales, are marine mammals that are fully protected by the country based on Government Regulation Number 7 of 1999 concerning the Preservation of Plant and Animal Species, as well as Decision of the Minister of Marine Affairs and Fisheries Number 79 of 2018 concerning the National Action Plan for Marine Mammal Conservation, so the protection of this species is important.
Lebih lanjut Victor menjelaskan bahwa paus sperma merupakan biota laut yang terdistribusi secara luas, dan dapat ditemukan di seluruh laut dalam termasuk Samudra Pasifik.	Victor also explained that sperm whales are widely dispersed marine creatures, and can be found throughout the deep sea including the Pacific Ocean.
“Biak Numfor merupakan pintu gerbang Indonesia menuju Samudera Pasifik sehingga bukan tidak mungkin kejadian paus terdampar akan terjadi lagi,” ujar Victor.	"Biak Numfor is Indonesia's access route to the Pacific Ocean, and it is not impossible that the stranded whale incident will happen again," Victor said.
Sementara itu, Kepala BKKPN Kupang Imam Fauzi menjelaskan bahwa pada awalnya paus ditemukan oleh masyarakat setempat mengapung di dekat pemukiman, usaha menarik paus ke laut lepas oleh masyarakat gagal dan paus kemudian terdampar di pantai berbatu dengan beberapa tegakan bakau.	Meanwhile, Imam Fauzi, Head of the Kupang National Marine Conservation Agency, explained that the whale was found by the local community floating near the settlement, an attempt to pull the whale to the open sea by the community failed and the whale then stranded on a rocky beach with several mangrove trees.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	
“Penanganan yang dilakukan tim yaitu dengan metode pembakaran pada lokasi terdampar. Metode ini dipilih dikarenakan situasi yang sulit untuk merelokasi bangkai paus. Proses pembakaran dilakukan dengan hati-hati dan memperhatikan dampak lingkungan yang mungkin terjadi,” ujar Imam.	"The team uses the burning method at the stranding site. This method was chosen because the situation was difficult to relocate the whale bodies. The burning process is done with carefulness and concern for possible environmental impacts," said Imam.
Menurut warga setempat, kejadian ini merupakan kejadian kedua dalam dua tahun terakhir di Pulau Owi. Pada kejadian pertama, jenis paus terdampar sama namun dengan ukuran yang lebih besar. Pada saat itu warga memilih membiarkan paus terurai secara alami, namun ternyata hal ini ternyata berdampak buruk bagi lingkungan karena mengakibatkan kematian karang dan biota laut lainnya seperti gurita.	The locals said, this was the second incident in the last two years at Owi Islands. But, the locals chose to let the whale decompose naturally though this turned out to have negative impacts on the environment as it resulted in the death of corals and other marine life such as octopus.
Tak hanya itu, tim juga melanjutkan dengan sosialisasi dan edukasi kepada warga setempat terkait perlindungan mamalia laut dan bagaimana bersikap dan menangani saat pertama kali menemukan kejadian mamalia laut terdampar bila terjadi lagi di kemudian hari.	Moreover, the team also conducted socialization and education to local residents regarding the protection of marine mammals and how to behave and handle the first occurrence of stranded marine mammals if it happens again later on.
	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

“Berulangnya kejadian mamalia terdampar di Biak Numfor menjadi perhatian bagi BKKPN Kupang, sehingga kami akan terus berupaya meningkatkan penyadartahuan kepada masyarakat tentang prosedur penanganan mamalia laut terdampar, agar di kemudian hari jika hal ini terjadi lagi maka masyarakat dapat melakukan penanganan lebih cepat dan dampak yang tidak diinginkan bagi manusia maupun lingkungan dapat dihindari,” tutur Imam.	"The repeated occurrence of stranded mammals in Biak Numfor is a concern for the Kupang National Marine Conservation Agency, so we will continue to increase awareness to the public about the procedures for handling stranded marine mammals, so that later on if this happens again, the community can handle it more quickly and unwanted impacts on humans and the environment can be avoided," said Imam.
Sejalan dengan kebijakan Menteri Kelautan dan Perikanan, Sakti Wahyu Trenggono, dalam pengelolaan kawasan dan jenis ikan, KKP terus bersinergi dengan masyarakat dan pemangku kepentingan dalam memberikan respon yang cepat dan tepat untuk menangani mamalia laut terdampar. Hal ini penting dilakukan mengingat luasnya wilayah perairan Indonesia sebagai negara kepulauan terbesar di dunia.	In line with the policy of the Minister of Marine Affairs and Fisheries, Sakti Wahyu Trenggono, in managing fish areas and species, MMAF continues to synergize with the community and stakeholders in providing a quick and appropriate response to deal with stranded marine mammals. This is important considering the vast waters of Indonesia as the largest islands in the world.
HUMAS DITJEN PENGELOLAAN KELAUTAN DAN RUANG LAUT Suci Ariesta 10 Februari 2024	PUBLIC RELATIONS OF THE DIRECTORATE GENERAL OF MARINE SPATIAL MANAGEMENT Suci Ariesta 10 Februari 2024

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Teks Sumber	Teks Sasaran
KKP Bagikan Ikan kepada 16.000 Santri Sunan Drajat	MMAF distributes fish to 16,000 Sunan Drajat students
SIARAN PERS KEMENTERIAN KELAUTAN DAN PERIKANAN NOMOR: SP.054/SJ.5/II/2024	PERS RELEASE MINISTER OF MARINE AFFAIRS AND FISHERIES REF. NO.: SP.054/SJ.5/II/2024
	
LAMONGAN, (24/2) - Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP) membagikan 5 ton ikan layang segar untuk 16.000 santri Pondok Pesantren Sunan Drajat, Lamongan, Jawa Timur. Pembagian ikan tersebut menjadi bagian dari perluasan gerakan memasyarakatkan makan ikan (Gemarikan) yang menasar santri.	LAMONGAN, (24/2) - The Ministry of Marine Affairs and Fisheries (MMAF) distributed 5 tons of fresh fly fish to 16,000 students of the Sunan Drajat Islamic Boarding School, Lamongan, East Java. The distribution of fish is part of the expansion of the movement to popularize eating fish (Gemarikan) targeting students.
"Santri adalah calon pemimpin negeri, jadi penting untuk terus mengingatkan pentingnya asupan bergizi untuk mereka, salah satunya ikan dengan manfaat dan keunggulan yang dimilikinya," ujar Dirjen Penguatan Daya Saing Produk Kelautan dan Perikanan (PDSPKP), Budi Sulistiyo melalui keterangan tertulisnya,Sabtu, 24/2/2024).	"Students are the future leaders of the country, so it is important to keep reminding the importance of nutritious intake for them, one of which is fish with its benefits and advantages," said Budi Sulistiyo, Director General of Strengthening the Competitiveness of Marine and Fishery Products (PDSPKP) through his written statement, Saturday, 24/2/2024).
Budi memaparkan ikan merupakan pangan kaya nutrisi terutama omega 3 yang dibutuhkan untuk meningkatkan kecerdasan. Dikatakannya, kultur santri yang senantiasa menghafal dan sering	Budi explained that fish is a food rich in nutrients, especially omega 3, which is needed to increase intelligence. He said that the culture of students who always memorize and often worship until

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

beribadah hingga tengah malam membutuhkan asupan penjaga daya tahan tubuh.	midnight needs nutrition to maintain endurance.
"Jadi pas, santri terbiasa hafalan dan juga mengaji hingga dini hari. Ikan menjadi pangan bernutrisi yang cocok dikonsumsi para santri," tuturnya.	"It's perfect, the students are used to memorizing and also reciting the Quran until the early hours of the morning. Fish is a nutritious food that is suitable for consumption by students," he said.
Dalam kesempatan ini, Budi sekaligus kagum dengan semangat dan kebersamaan yang ditunjukkan para santri. Terlebih bantuan ikan yang diterima langsung diolah dan dimakan bersama untuk menu sarapan dan makan sore.	He was also amazed by the enthusiasm and togetherness shown by the students. Moreover, the fish aid received was immediately processed and eaten together for breakfast and afternoon meals.
"Ini luar biasa, jujur saya kagum dengan kebersamaan para santri. Mereka masak bareng dan makan bareng. Bayangkan, ribuan yang makan bareng ini," ucapnya bangga.	" This is amazing, honestly I am amazed by the togetherness of the students. They cook together and eat together. Imagine, thousands of people eating together," he said proudly.
Budi berharap semangat tersebut menjadi energi sekaligus inspirasi agar para santri semakin doyan dan bangga makan ikan. "Jangan lupa, kita adalah bangsa maritim. Jadi kita perlu doyan dan bangga makan ikan," jelasnya.	Budi hopes that this spirit will energize and inspire the students to be more loving and proud of eating fish. "Don't forget, we are a maritime nation. So we need to be fond of and proud of eating fish," he explained.
	
Sementara Pengasuh Pondok Pesantren Sunan Drajat, KH Ali Ghofur mengapresiasi hadirnya pemerintah melalui KKP untuk para santri. Menurutnya, pemberian 5 ton ikan untuk 16.000 santri ini adalah komitmen bahwa	Meanwhile, the caretaker of Sunan Drajat Islamic Boarding School, KH Ali Ghofur, appreciated the presence of the government through MMAF for the students. According to him, the distribution of 5 tons of fish for 16,000 students is a commitment that MMAF also

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KKP juga memperhatikan santri sebagai generasi penerus negeri.	pays attention to students as the next generation of the country.
"Kami berterima kasih, hadirnya pak Dirjen menjadi penyemangat bagi para santri sekaligus memotivasi mereka untuk bangga makan ikan," kata Ali.	"We are grateful, the presence of the Director General is an encouragement for the students as well as motivating them to be proud to eat fish," said Ali.
Kedepan, Ali berharap KKP terus hadir, terutama untuk memberikan gambaran peluang usaha di sektor kelautan dan perikanan bagi para santri. Menurutnya, para santri yang terbiasa mandiri telah terlatih secara mental dalam menghadapi tantangan sekaligus peluang kehidupan di masa yang akan datang.	Furthermore, Ali hopes that MMAF will continue to remain active, especially to provide an overview of business opportunities in the marine and fisheries sector for students. According to him, students who are accustomed to being independent have been mentally trained in facing challenges as well as opportunities for life in the future.
"Jiwa mandiri jika ditambah dengan mental entrepreneur, tentu akan jadi modal besar agar mereka menjadi wirausahawan di sektor kelautan dan perikanan," tutupnya.	"An independent spirit, if coupled with an entrepreneurial mentality, will certainly be a great asset for them to become entrepreneurs in the marine and fisheries sector," he concluded.
	
Sebelumnya, Menteri Kelautan dan Perikanan Sakti Wahyu Trenggono mengatakan peningkatan angka konsumsi ikan erat kaitannya dengan pemenuhan gizi masyarakat. Termasuk juga membantu kesejahteraan pelaku utama perikanan, seperti nelayan dan pembudidaya.	Previously, Sakti Wahyu Trenggono, Minister of Marine Affairs and Fisheries, said that increasing fish consumption is closely related to fulfilling people's nutrition. It also helps the welfare of the main actors of fisheries, such as fishermen and cultivators.
"Ini sebagai satu pesan untuk peningkatan gizi, supaya gizi masyarakat meningkat dengan mengonsumsi ikan. Karena ikan	"This is a message to improve nutrition, so that people's nutrition improves by eating fish. Because we can produce this fish in



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

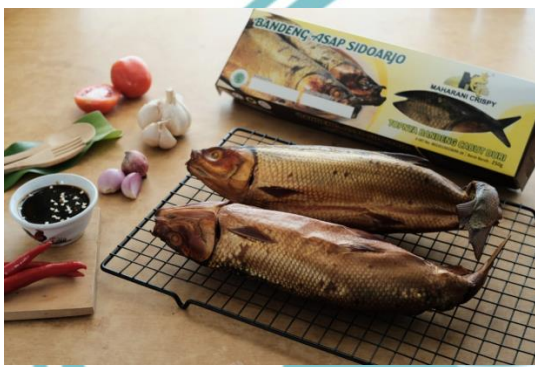
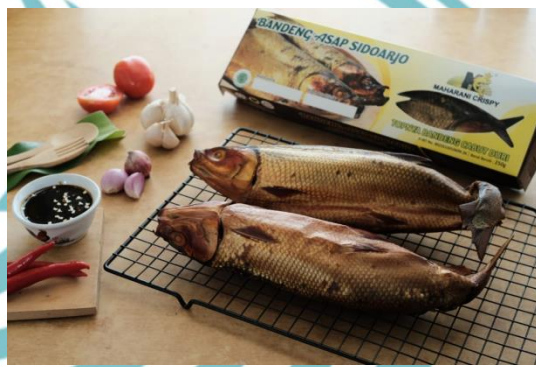
ini bisa kita produksi di dalam negeri sendiri,” kata Menteri Trenggono.

our own country,” said Minister Trenggono.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Teks Sumber	Teks Sasaran
KKP Siapkan Hilirisasi Perikanan Berbasis Indikasi Geografis	MMAF prepares fisheries downstreaming based on geographical indication
SIARAN PERS KEMENTERIAN KELAUTAN DAN PERIKANAN NOMOR: SP.061/SJ.5/II/2024	PERS RELEASE MINISTRY OF MARINE AFFAIRS AND FISHERIES REF. NO.: SP.061/SJ.5/II/2024
	
JAKARTA, (29/2) - Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP) menyiapkan strategi guna melakukan akselerasi penguatan daya saing produk kelautan dan perikanan melalui penerapan Indikasi Geografis (IG) dalam hilirisasi perikanan. Selain memperjelas identifikasi produk dan menetapkan standar produksi, IG juga ditujukan untuk menghindari praktek persaingan curang, memberikan perlindungan konsumen dari penyalahgunaan reputasi (brand).	JAKARTA, (29/2) - The Ministry of Marine Affairs and Fisheries (MMAF) is preparing a strategy to accelerate the strengthening of the competitiveness of marine and fishery products through the application of Geographical Indications (Indikasi Geografis “IG”) in downstream fisheries. In addition to clarifying product identification and setting production standards, IG is also intended to avoid fraudulent competition practices, provide consumer protection from misuse of reputation (brand).
Sebagai suatu tanda yang menunjukkan daerah asal suatu barang atau produk karena faktor lingkungan geografis termasuk faktor alam, faktor manusia atau kombinasi keduanya, IG memberikan reputasi, kualitas, dan karakteristik tertentu pada barang dan/atau produk yang dihasilkan.	As a sign that indicates the region of origin of a goods or product due to geographical environmental factors including natural factors, human factors or a combination of both, IG gives a certain reputation, quality, and characteristics of the goods and / or products produced.
"Tentu dengan adanya IG komoditas atau produk kelautan dan perikanan akan memberikan jaminan sebagai produk asli sehingga memberikan kepercayaan pada	"Of course, the existence of IG commodities or marine and fishery products will provide guarantees as original products so as to provide

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

konsumen," ujar Dirjen Penguatan Daya Saing Produk Kelautan dan Perikanan (PDSPKP), Budi Sulistiyo melalui keterangan tertulisnya, Kamis, 29/2/2024).	consumers trust," said Budi Sulistiyo, Director General of Strengthening the Competitiveness of Marine and Fishery Products (PDSPKP) through his written statement, Thursday, 29/2/2024).
Budi memaparkan manfaat lain IG bagi komoditas atau produk perikanan, yaitu menjadi ruang pembinaan terhadap produsen lokal dalam rangka menciptakan, menyediakan, dan memperkuat citra, nama dan reputasi komoditas atau produk. Termasuk dapat mendorong untuk meningkatkan produksi lantaran dalam IG dijelaskan dengan rinci tentang produk berkarakter khas dan unik. Selain itu, IG sangat bermanfaat untuk melindungi keaslian ikan asal Indonesia, seperti arwana, cupang jenis tertentu, botia, dll dalam perdagangan internasional.	Budi explained another benefit of IG for fishery commodities or products, which is a space for fostering local producers in order to create, provide, and strengthen the image, name and reputation of commodities or products. Including being able to encourage increased production because the IG is explained in detail about products with distinctive and unique characteristics. Additionally, the IG is very useful for protecting the authenticity of fish from Indonesia, such as arowana, certain types of cupang, botia, etc. in international trade.
"Reputasi suatu kawasan IG akan ikut terangkat sekaligus melestarikan keindahan alam, pengetahuan tradisional, kearifan lokal, sumberdaya hayati, dan pengembangan kuliner/pariwisata," tuturnya.	"The reputation of an IG area will also be promoted while preserving natural beauty, traditional knowledge, local wisdom, biological resources, and culinary/tourism development," he said.
"IG berbasis komoditas atau produk kelautan perikanan dapat menjadi penanda daya saing produk di suatu wilayah," sambung Budi.	"IG based on commodities or marine fisheries products can be a sign of product competitiveness in a region," added Budi.
Selama ini, sektor kelautan dan perikanan memiliki potensi IG. Budi menyontohkan IG berbasis komoditas, seperti ikan Mas Puntan di Malang, kemudian ikan Siluk Merah di Pontianak, Kerapu Cantang Gerokgak di Bali hingga mutiara di Lombok. Sementara untuk IG berbasis produk olahan, dia mencontohkan Bandeng Presto Juwana dan Pindang Bandeng Kudus.	During this time, the marine and fisheries sector has the IG potential. Budi cited commodity-based IGs, such as Goldfish Puntan in Malang, then Red Siluk fish in Pontianak, Grouper Cantang Gerokgak in Bali and pearls in Lombok. As for processed product-based IGs, he cited Juwana Presto milkfish and Pindang Bandeng Kudus.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	
"Ini potensi sekaligus dapat menjadi bagian dari branding daerah, pendekatan ini juga yang kami gunakan saat meresmikan Kampung Nelayan Modern (Kalamo) Pulau Pasaran sebagai sentra hilirisasi ikan teri," urai Budi.	"This potential can also be part of regional branding, this approach was also used when we inaugurated the Modern Fishermen's Village (Kalamo) Pulau Pasaran as a center for anchovy downstreaming," explained Budi.
Sebagai informasi, saat ini baru ada 6 (enam) hasil kelautan dan perikanan yg telah ditetapkan oleh Direktorat Jenderal Kekayaan Intelektual (DJKI) yang memiliki Tanda Indikasi Geografis (IG), yakni Bandeng asap sidoarjo, Ikan uceng temanggung, Sidat marmorata poso, Garam amed bali, Garam kusamba bali dan Mutiara lombok.	As an information, currently there are only 6 (six) marine and fishery products that have been determined by the Directorate General of Intellectual Property (DJKI) which have Geographical Indication (IG) Signs, namely Sidoarjo smoked milkfish, Temanggung uceng fish, Poso marmorated eel, Amed Bali salt, Kusamba Bali salt and Lombok pearls.
Adapun Ditjen PDSPKP tengah menyiapkan usulan Permen KP tentang Indikasi Geografis Produk Kelautan dan Perikanan. Budi menegaskan regulasi ini ditujukan untuk meningkatkan daya saing produk KP, melindungi keanekaragaman hayati, serta meningkatkan perekonomian lokal.	The Directorate General of PDSPKP is preparing a proposal for Ministerial Regulation of the Minister of Marine Affairs and Fisheries on Geographical Indications of Marine and Fishery Products. Budi emphasized that this regulation is aimed at increasing the competitiveness of KP products, protecting biodiversity, and improving the local economy.
"Kita harapkan setiap daerah memiliki ciri khas produknya masing-masing, dan ini sedang kita siapkan rancangan regulasinya," tutur Budi.	"We expect each region to have its own product characteristics, and we are preparing the draft regulation," said Budi.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Sebagai informasi, tanda yang digunakan sebagai IG dapat berupa label yang dilekatkan pada barang atau produk yang dihasilkan. Tanda tersebut dapat berupa nama tempat, daerah, atau wilayah, kata, gambar, huruf, atau kombinasi dari unsur-unsur tersebut.	For example, a sign used as an IG can be a label attached to the goods or products produced. The sign can be in the form of a place name, region, or area, words, pictures, letters, or a combination of these elements.
Sebelumnya, Menteri Kelautan dan Perikanan Sakti Wahyu Trenggono mendorong peningkatan keterampilan masyarakat pesisir serta pembudidaya ikan, agar memiliki daya saing tidak hanya tingkat nasional, bahkan tingkat global. Dirinya berharap, masyarakat yang kesehariannya bekerja di sektor perikanan ini, dapat menyajikan produk produk olahan perikanan, yang bisa bersaing ke pasar global.	Previously, Sakti Wahyu Trenggono, Minister of Marine Affairs and Fisheries, encouraged the improvement of the skills of coastal communities and fish farmers, so that they have competitiveness not only at the national level, but even at the global level. He hopes that the people who work in the fisheries sector can present processed fishery products that can compete in the global market.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Teks Sumber	Teks Sasaran
KKP Tingkatkan Standarisasi Pelayanan Kesesuaian Kegiatan Pemanfaatan Ruang Laut	KKP Improves Standardization of Conformity Services for Marine Space Utilization Activities
SIARAN PERS KEMENTERIAN KELAUTAN DAN PERIKANAN NOMOR: SP.060/SJ.5/II/2024	PERS RELEASE MINISTRY OF MARINE AFFAIRS AND FISHERIES REF. NO.: SP.060/SJ.5/II/2024
	
JAKARTA, (29/2) – Kementerian Kelautan dan Perikanan (KKP) meninjau ulang standar pelayanan Kesesuaian Kegiatan Pemanfaatan Ruang Laut (KKPRL). Hal tersebut dimaksudkan untuk meningkatkan layanan publik bagi pemangku kepentingan dalam memanfaatkan ruang laut.	JAKARTA, (29/2) - The Ministry of Marine Affairs and Fisheries (MMAF) is reviewing the service standards for the Conformity of Marine Spatial Utilization Activities (KKPRL). This is intended to improve public services for stakeholders in utilizing marine spatial.
Plt Direktur Perencanaan Ruang Laut, Suharyanto menyampaikan bahwa Direktorat Jenderal Pengelolaan Kelautan dan Ruang Laut (Ditjen PKRL) terus berkomitmen untuk meningkatkan kinerja pelayanan publik sesuai dengan Undang-Undang Nomor 25 Tahun 2009 Tentang Pelayanan Publik. Karenanya, keterlibatan atau partisipasi masyarakat dalam penyelenggaraan pelayanan publik menjadi suatu keharusan dan atensi.	Suharyanto, Acting Director of Marine Spatial Planning, said that the Directorate General of Marine and Spatial Management (DG PKRL) continues to be committed to improving public service performance in accordance with Law Number 25 of 2009 concerning Public Services. Therefore, community involvement or participation in the implementation of public services is a must and attention.
“Standar Pelayanan wajib ditinjau ulang dan hasil peninjauan ulang digunakan untuk melakukan perubahan standar layanan, sehingga ada perbaikan secara berkelanjutan,” tegas Suharyanto.	"Service Standards must be reviewed and the results of the review are used to improve service standards, so that there is sustainable development," said Suharyanto.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lebih lanjut dijelaskannya peninjauan ulang standar pelayanan tentu saja memerlukan peran serta komponen masyarakat khususnya dalam memberikan masukan, pandangan maupun saran kepada KKP seperti Kementerian/Lembaga, Pemerintah Daerah, Akademisi, perwakilan pengguna layanan, bahkan media massa.	He also explained that the review of service standards certainly requires the participation of community components, especially in providing input, views and suggestions to the MMAF such as Ministries/Institutions, Local Governments, Academics, representatives of service users, and even the mass media.
Sementara itu, Ketua Pusat Studi Konstitusi dan Ketatapemerintahan Fakultas Hukum Universitas Airlangga (FH UNAIR), Radian Salman pada Forum Konsultasi Publik (FKP) yang diselenggarakan KKP di Malang pada (19/2/2023) lalu mengingatkan bahwa dalam penyelenggaraannya, para penyelenggara layanan harus melakukan manajemen risiko untuk implementasi standar pelayanan.	Meanwhile, Radian Salman, Head of the Center for Constitutional and Governance Studies at the Faculty of Law, Universitas Airlangga (FH UNAIR), at the Public Consultation Forum (FKP) held by the MMAF in Malang on (19/2/2023) reminded that in its implementation, service providers must carry out risk management for the implementation of service standards.
“Tidak terpenuhinya standar pelayanan akan menimbulkan akibat tertentu pada berbagai kategori seperti akibat ringan, sedang, berat, baik bagi organisasi atau personalia sehingga penting bagi penyelenggara layanan untuk membuat manajemen resiko dengan beberapa klasifikasi penanganan yaitu cepat dan segera, cepat atau lainnya” urai Radian.	"Non-fulfillment of service standards will cause certain consequences in various categories such as mild, moderate, severe consequences, both for organizations or personnel so it is important for service providers to make risk management with several handling classifications, such as fast and immediate, quick or others," Radian explained .
Memperhatikan pentingnya manajemen risiko, pada kesempatan tersebut maka manajemen risiko menjadi usulan rekomendasi perbaikan dalam standar pelayanan KKPRL.	Considering the importance of risk management, risk management was proposed as a recommendation for improvement in KKPRL's service standards.
	

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Asisten Khusus Menteri Kelautan dan Perikanan Bidang Planologi Ruang Laut Dyah Erowati yang turut hadir dalam pertemuan tersebut, berharap forum-forum sejenis dapat dilaksanakan secara berkelanjutan untuk meningkatkan komunikasi dan saling pengertian di antara pemangku kepentingan dan KKP.	Dyah Erowati, Special Assistant to the Minister of Marine Affairs and Fisheries for Marine Spatial Planning, who also attended the meeting, hopes that similar forums can be carried out on an ongoing basis to improve communication and mutual understanding between stakeholders and MMAF.
Selain KKP dan para pelaku usaha di wilayah Jawa Timur dan sekitarnya, kalangan akademisi/ perguruan pun turut memberikan masukan kepada KKP terhadap peninjauan ulang Standar Pelayanan KKPRL.	Besides the MMAF and business actors in East Java and the region, academics/universities also provided input to the MMAF on the review of KKPRL Service Standards.
Sejalan dengan Kebijakan Menteri Kelautan dan Perikanan Sakti Wahyu Trenggono bahwa KKP terus berkomitmen dalam memberikan pelayanan prima kepada publik. Komitmen ini dibuktikan dengan diraihnya penghargaan sebagai Pembina Pelayanan Publik Kategori Pelayanan Prima Tahun 2021 dari Kementerian Pendayagunaan Aparatur Negara dan Reformasi Birokrasi (KemenPAN RB).	In line with the Minister of Marine Affairs and Fisheries Sakti Wahyu Trenggono's policy, MMAF continues to be committed to providing excellent service to the public. This commitment is evidenced by the award as the Public Service Supervisor for the Prima Service Category in 2021 from the Ministry of Administrative Reform and Bureaucratic Reform (KemenPAN RB).

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 5 Surat Keterangan Selesai Magang



**KEMENTERIAN KELAUTAN DAN PERIKANAN
SEKRETARIAT JENDERAL**

JALAN MEDAN MERDEKA TIMUR NOMOR 16
JAKARTA 10110 KOTAK POS 4130 JKP 10041
TELEPON (021) 3519070 (LACAK), FAKSIMILE (021) 3520351
LAMAM www.kkp.go.id SUREL setjen@kkp.go.id

Nomor : B.1368/SJ.5/KP.110/VI/2024 3 Juni 2024
Sifat : Biasa
Lampiran : -
Hal : Keterangan Selesai Praktek Kerja Lapangan/Magang

Yth. Wakil Direktur Bidang Kemahasiswaan
Politeknik Negeri Jakarta
di

Depok

Sehubungan dengan telah berakhirnya kerja praktek/magang pada Biro Hubungan Masyarakat dan Kerja Sama Luar Negeri Kementerian Kelautan dan Perikanan:

No.	Nama	NIM	Program Studi	Periode Magang
1	Anisya Zahrah Anjani	2108411053	Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional	4 Bulan, 5 Februari s.d. 31 Mei 2024
2	Khairunnisa' Mardhiyah	2108411054		
3	Syifa Rana Adisty	2108411056		

bersama ini kami menyampaikan mahasiswa sebagaimana dimaksud telah selesai melaksanakan kerja praktek/magang dengan menunjukkan sikap, perilaku dan kinerja yang baik.

Kami mengucapkan terima kasih atas kepercayaan yang diberikan kepada Biro Hubungan Masyarakat dan Kerja Sama Luar Negeri untuk menjadi bagian dari kerja praktek/magang mahasiswa Politeknik Negeri Jakarta.

Demikian kami sampaikan, atas perhatian dan kerja sama Saudara diucapkan terima kasih.

a.n. Sekretaris Jenderal
Plh. Kepala Biro Hubungan Masyarakat dan Kerja Sama Luar Negeri,



Ditandatangani
Secara Elektronik

Eko Sunarko

Tembusan :

1. Sekretaris Jenderal, Kementerian Kelautan dan Perikanan;
2. Kepala Biro Hubungan Masyarakat dan Kerja Sama Luar Negeri, KKP

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 6 Form Penilaian Instansi



KEMENTERIAN KELAUTAN DAN PERIKANAN
SEKRETARIAT JENDERAL
 JALAN MEDAN MERDEKA TIMUR NOMOR 16
 JAKARTA 10110 KOTAK POS 4130 JKP 10041
 TELEPON (021) 3519070 (LACAK), FAKSIMILE (021) 3520351
 LAMAN www.kkp.go.id SUREL setjen@kkp.go.id

F3

FORM PENILAIAN PKL
 (Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Anisya Zahrah Anjani
 NIM : 2108411053
 Judul PKL :

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kehadiran dan Aktifitas	5-10	8
2	Kedisiplinan	5-10	10
3	Etika dan Interaksi di Lingkungan Kerja	5-10	10
4	Pengetahuan Praktis	10-20	20
5	Penguasaan Materi	10-20	19
6	Kualitas Pelaporan	20-30	30
Total Nilai (A)			97

Jakarta, 21 Mei 2021.

Pembimbing Perusahaan/Industri,


 (Desri Yanti, S.St.Pi., M.Sc.)
 NIP. 197712032002122001

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1.
2.
3.

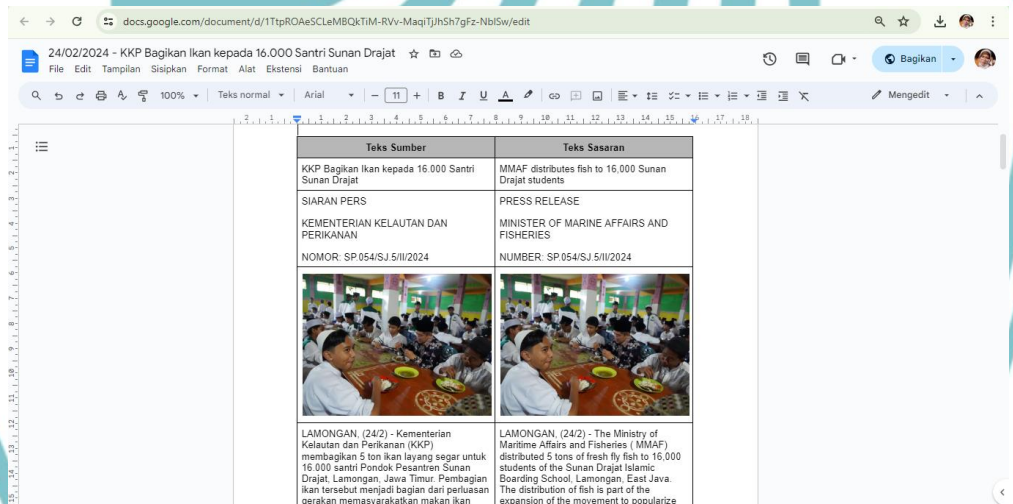
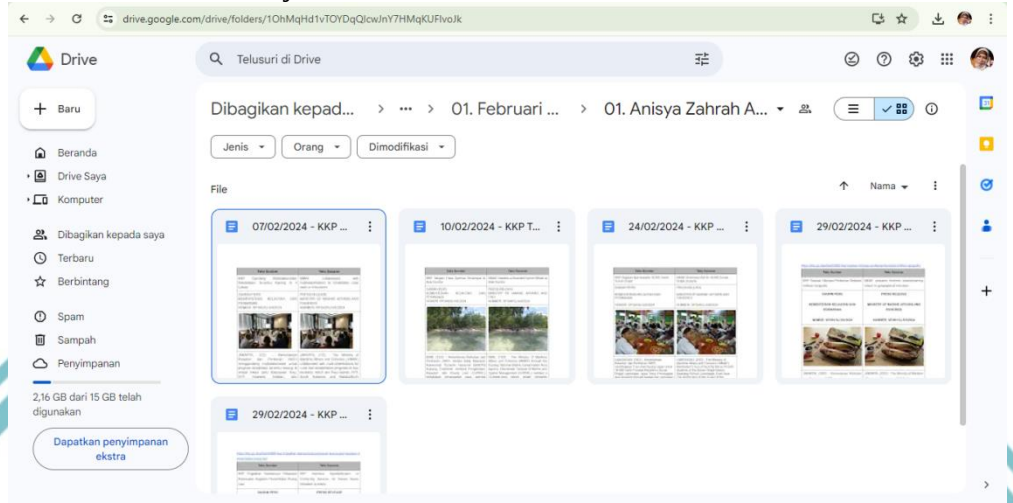
Catatan : Nilai disampaikan ke panitia PKL Politeknik Negeri Jakarta dalam amplop tertutup.

Hak Cipta :

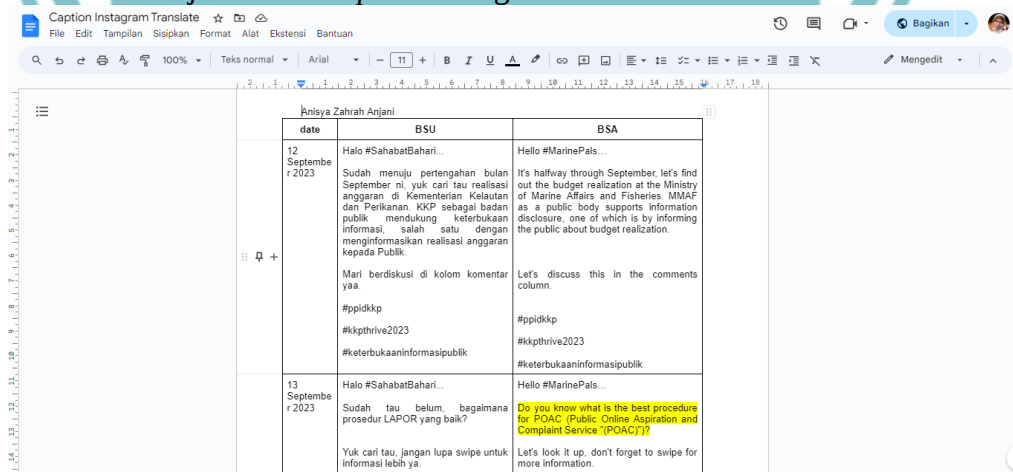
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 7 Dokumentasi Kegiatan Magang di KKP

a. Menerjemahkan Press Release



b. Menerjemahkan Caption Instagram



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, pennisan karya ilmiah, pennisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Social Media Content Timeline

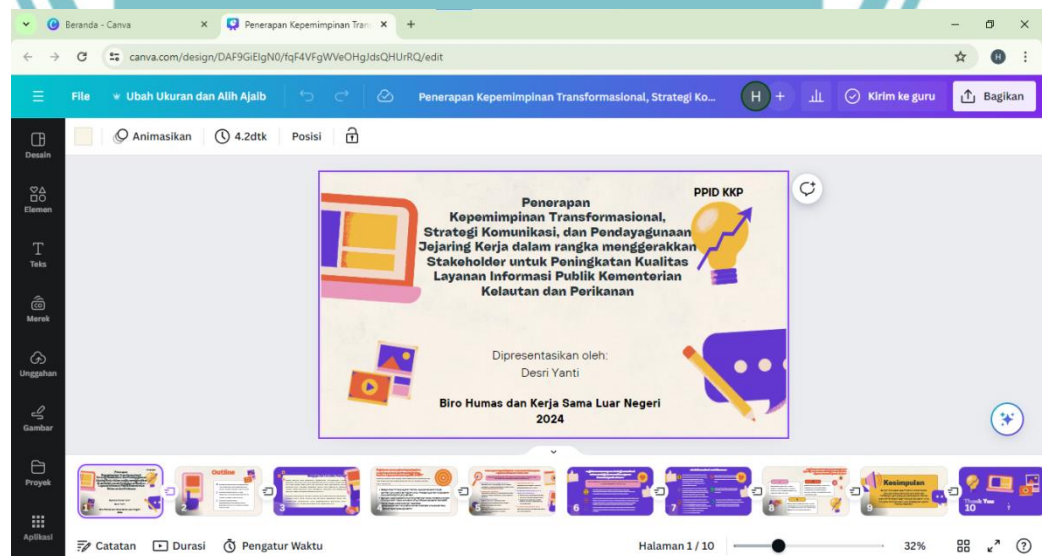
File Edit Tampilan Sisipan Format Data Alat Ekstensi Bantuan

100% 123 Default...

Channel	Day	Status	Date	Type	Post Topic/Type	Copy	Visual Type	Visual (Link)	Link to Publish Post
Instagram	Thursday	Published	8/2/2024	Photo	Event (Red Day)	Halo #SahabatBahari Selamat memperingati Isra Miraj, perjalanan satu malam Nabi Muhammad SAW yang penuh dengan makna 🌟 Perjalanan beliau menjadi salah satu refleksi untuk kita agar senantiasa memperbaiki diri menjadi lebih baik dan mendapatkan Rahmat-Nya 🕌 Hello #MarinePals Happy commemoration of Isra Miraj, a one-night journey of the Prophet Muhammad SAW full of deep meaning 🌟 His journey is a reflection for us all ways to improve ourselves to be better and get His Grace 🕌 #PPIDKKP #KPPPlayground #KeterbukaanInformasiPublik	Image (1)	@bunga 2 ISRA MIRAJ	

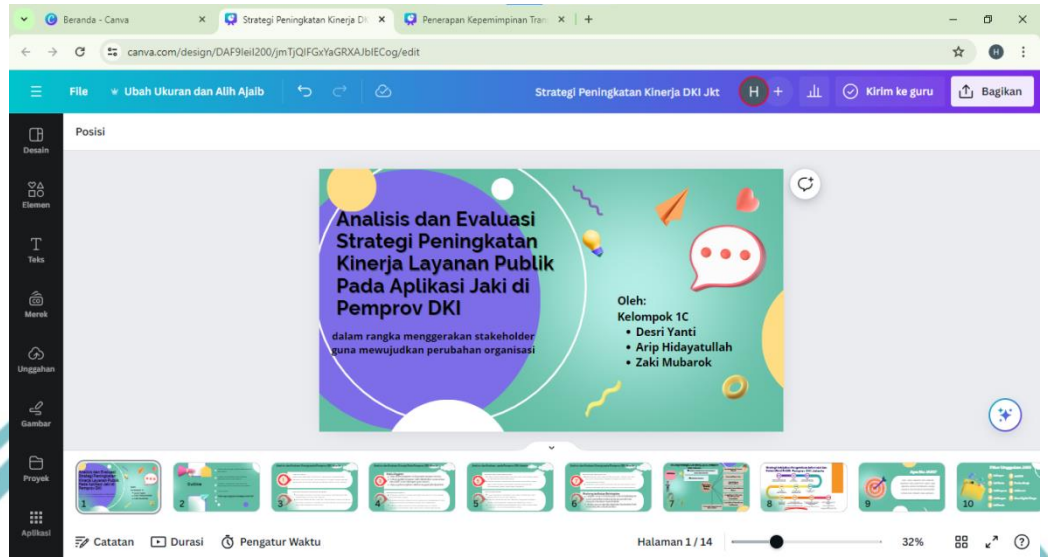
+ FEB MAR APR MAY JUNE

c. Membuat Powerpoint

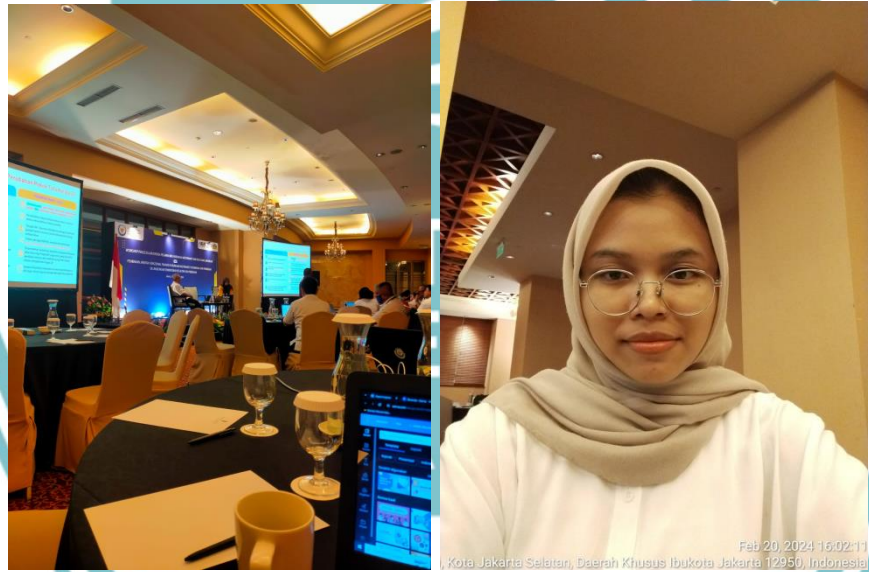


Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



d. Mengikuti *Workshop* di Hotel Ritz Carlton Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

e. Mengikuti Forum Keterbukaan Informasi Publik



NEGERI
JAKARTA